

## **Dodatok č.2**

**k Zmluve o nájme nebytových priestorov uzavretej podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov č. 36102628**

**(ďalej len „dodatok č.2.“)  
uzavretý medzi zmluvnými stranami:**

### **Prenajímateľ:**

**Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s.**

Dostojevského rad 4, 815 74 Bratislava

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel Sa, vložka číslo 196/B

Konajúca: Ing. Viktorom Cingelom, CSc., viceprezidentom pre rezort  
prevádzky a IT

Ing. Florianom Horváthom, riaditeľom odboru obstarávania  
a správy majetku

IČO: 00 151 700

DIČ: 2020374862

IČ DPH: SK2020374862

Bank. spoj.: Tatra banka, a.s.

IBAN: SK72 1100 0000 0026 2717 9218

SWIFT- BIC: TATRSKBX

(ďalej len "prenajímateľ")

**a**

### **Nájomca:**

**Knižnica Antona Bernoláka v Nových Zámkach**

**Antona Bernolák Konyvtár Érsekújvár**

Turecká č. 36, 940 01 Nové Zámky

Konajúca: Mgr. Ľubicou Červenou, riaditeľkou

IČO: 36102628

DIČ: 21433106

Bank. spoj.: Štátna pokladnica

IBAN: SK2081800000007000310756

SWIFT- BIC: SPSRSKBA

(ďalej len "nájomca")

(prenajímateľ a nájomca spolu len „zmluvné strany“)

**v tomto znení:**

### **I.**

#### **Predmet dodatku**

Na základe dohody zmluvných strán sa Zmluva o nájme nebytových priestorov uzavretá podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov č. 36102628 uzavretá medzi prenajímateľom a nájomcom dňa 01.02.2007 v znení jej Dodatku č.1 zo dňa 01.04.2010 (ďalej spolu len „Zmluva“) mení nasledovne:

#### **1. V čl. I. Zmluvy sa nahrádza znenie bodu 1.1. nasledovne:**

„1.1. Prenajímateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti, nachádzajúcej sa v kat. území Nové Zámky, obec Nové Zámky, okres Nové Zámky, na adrese Turecká č. 36, Nové Zámky, zapísanej v prospech prenajímateľa na liste vlastníctva č. 2042 (Príloha č.1) Zmluvy), vedenom Okresným úradom Nové Zámky, katastrálnym odborom, ako administratívna budova, súp. č. 4629, postavená na pozemku parc. č. 147. (ďalej len „budova“). Prenajímateľ prenecháva nájomcovi za odplatu do užívania nebytové priestory o celkovej výmere 744,43 m<sup>2</sup>, a to kancelársky priestor o celkovej výmere 200,14 m<sup>2</sup> nachádzajúci sa na prízemí a 1. poschodí a ostatný priestor o celkovej výmere 544,29 m<sup>2</sup>, nachádzajúci sa v suteréne, na prízemí a na 1. poschodí budovy (ďalej len "predmet nájmu").“

**2. V čl. III. Zmluvy sa nahrádza znenie prvej vety v bode 3.1. nasledovne:**

„3.1. *Nájomné za predmet nájmu uvedený v čl. I. bod 1.1. Zmluvy je dohodnuté v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vzájomnou dohodou obidvoch zmluvných strán vo výške **26.686,92 EUR**, slovom: *Dvadsaťšesťtisícšesťstoosemdesiatšesť eur a deväťdesiatdva eurocentov.*“*

**3. V čl. III. Zmluvy sa nahrádza znenie bodu 3.2. nasledovne:**

„3.2. *Nájomca sa zaväzuje uhrádzať nájomné za predmet nájmu mesačne vo výške **2.223,91 EUR**, slovom: *dvetisícdvadostaťtri eur a deväťdesiatjeden eurocentov. Splatnosť nájomného je vždy do 15. dňa príslušného mesiaca. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví Zmluvy vo formáte IBAN pod variabilným symbolom: 36102628. Nájomné sa bude považovať za uhradené dňom jeho pripísania na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví Zmluvy vo formáte IBAN. Prenajímateľ je povinný písomne oznámiť nájomcovi prípadnú zmenu banky, ktorá vedie jeho účet a zmenu čísla účtu.*“*

**4. V čl. IV. Zmluvy sa nahrádza znenie bodu 4.19. nasledovne:**

„4.19. *Nájomca sa zaväzuje zdržať sa akýchkoľvek činností ohrozujúcich kvalitu životného prostredia, ovzdušia, spodných a povrchových vôd. Berie na seba zodpovednosť za nakladanie s odpadom podľa zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch v znení neskorších predpisov.*“

**5. Za čl. V. Zmluvy sa vkladá nový čl. Va. Zmluvy v nasledovnom znení:**

**„Va.  
Osobitné protikorupčné ustanovenia**

5a.1. *Zmluvné strany sa nesmú dopustiť, nesmú schváliť ani povoliť žiadne konanie v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto zmluvy, ktoré by spôsobilo, že by zmluvné strany alebo osoby ovládané zmluvnými stranami porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzné právne predpisy. Táto povinnosť sa vzťahuje najmä na neoprávnené plnenia, vrátane urýchľovacích platieb (facilitation payments) verejným činiteľom, zástupcom alebo zamestnancom orgánov verejnej správy alebo blízkym osobám verejných činiteľov, zástupcov alebo zamestnancov orgánov verejnej správy.*

5a.2. *Každá zmluvná strana sa zaväzuje, že neponúkne, neposkytne, ani sa nezaviaže poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane konajúcej v mene druhej zmluvnej strany, a rovnako neprijme ani sa nezaviaže prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene druhej zmluvnej strany žiadny neprimeraný dar, ani inú výhodu, či už peňažnú alebo inú, v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto zmluvy.*

5a.3. *Každá zmluvná strana sa zaväzuje bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu, pokiaľ si bude vedomá alebo bude mať konkrétne podozrenie na korupciu pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení tejto zmluvy.*

5a.4. *V prípade, že akýkoľvek neprimeraný dar alebo výhoda v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto zmluvy je poskytnutý nájomcom v rozpore s týmto článkom zmluvy alebo pokiaľ má prenajímateľ dôvodnú príčinu domnievať sa, že takéto dary alebo výhody boli alebo sú poskytované, môže prenajímateľ túto zmluvu vypovedať s okamžitou účinnosťou.*“

**6. Príloha č. 2 Zmluvy – Rozpis prenajatých priestorov/2 sa, nahrádza novou Prílohou č. 2 - Rozpisom prenajatých priestorov/3, ktorá tvorí prílohu č. 1 tohto dodatku č. 2.**

**7. Príloha č. 6 Zmluvy – Situačný plán, sa nahrádza novou Prílohou č. 6 - Situačný plán/2, ktorá tvorí prílohu č. 2 tohto dodatku č. 2.**

**II.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňa 01.04.2017.
2. Dodatok č. 2, tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. Akýkoľvek odkaz na Zmluvu sa má vykonať aj s odkazom a prihliadnutím na tento dodatok č. 2.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku č. 2 sú jeho prílohy:
  - a) príloha č. 1 - Príloha č. 2 Zmluvy – Rozpis prenajatých priestorov/3,
  - b) príloha č. 2 - Príloha č. 6 Zmluvy – Situačný plán/2.
4. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dodatkom č. 2 dotknuté, ostávajú v platnosti v celom rozsahu.
5. Dodatok č. 2 k Zmluve je vypracovaný a podpísaný v piatich rovnopisoch, tri rovnopisy pre prenajímateľa a dva rovnopisy pre nájomcu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok č. 2 k Zmluve si prečítali a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa 09.03.2017  
Prenajímateľ:

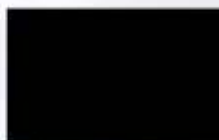


**Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s.**  
Ing. Viktor Cingel, CSc.  
viceprezident pre rezort prevádzky a IT

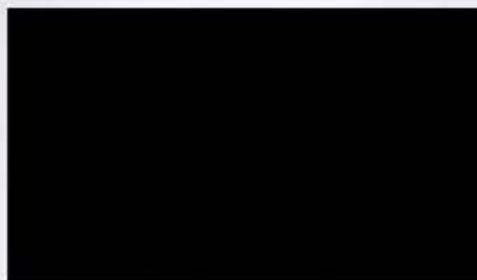
V Nových Zámkoch dňa 14.3.2014  
Nájomca:



**Knižnica Antona Bernoláka v Nových Zámkoch**  
**Antona Bernolák Konyvtár Érsekújvár**  
Mgr. Ľubica Červená  
riaditeľka



**Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s.**  
Ing. Florian Horváth  
riadiateľ odboru obstarávania  
a správy majetku



# Rozpis prenajatých priestorov/3

Príloha č.1

Prenájom		plocha v m <sup>2</sup>	EURO/m <sup>2</sup>	EURO
1PP	Sklad	118,31	21,41	2 533,02
1NP	moestnosť	88,21	49,96	4 406,97
1NP	Kancelária	14,50	49,96	724,42
1NP	Kancelária	21,50	49,96	1 074,14
1NP	vonkajší vstup	10,50	21,41	224,81
1NP	vonkajší vstup	6,75	21,41	144,52
1NP	Chodby, schodištia	14,88	21,41	318,58
1NP	Chodby, schodištia	10,08	21,41	215,81
1NP	Chodby, schodištia	1,20	21,41	25,69
1NP	Chodby, schodištia	4,73	21,41	101,27
1NP	Chodby, schodištia	4,76	21,41	101,91
1NP	kuchynka	9,90	21,41	211,96
1NP	Sociálne priestory	1,44	21,41	30,83
1NP	Sociálne priestory	2,40	21,41	51,38
1NP	Sociálne priestory	3,60	21,41	77,08
2NP	Sociálne priestory	24,00	21,41	513,84
2NP	Chodby, schodištia	31,00	21,41	663,71
2NP	Chodby, schodištia	11,06	21,41	236,79
2NP	Chodby, schodištia	10,12	21,41	216,67
2NP	Chodby, schodištia	11,52	21,41	246,64
2NP	Chodby, schodištia	15,40	21,41	329,71
2NP	Chodby, schodištia	12,42	21,41	265,91
2NP	Kancelária	17,89	49,96	893,78
2NP	Kancelária	14,07	49,96	702,94
2NP	Kancelária	18,48	49,96	923,26
2NP	Kancelária	25,49	49,96	1 273,48
2NP	Sklad	15,40	21,41	329,71
2NP	Sklad	9,46	21,41	202,54
2NP	čítareň	75,36	21,41	1 613,46
2NP	čítareň	140,00	21,41	2 997,40
<b>Prenájom spolu</b>		<b>744,43</b>	<b>29,09</b>	<b>21 652,24</b>
	Kancelárie	200,14	49,96	9 998,99
	čítareň	215,36	21,41	4 610,86
	ostatná plocha + čítareň	544,29		7 042,39
<b>Služby s nájmom spojené:</b>		415,50	12,12	5 034,68
/špecifikované v zmluve/				
<b>Prenájom vrátane služieb spolu za rok</b>				<b>26 686,93</b>
<b>Prenájom vrátane služieb spolu za mesiac</b>				<b>2 223,91</b>

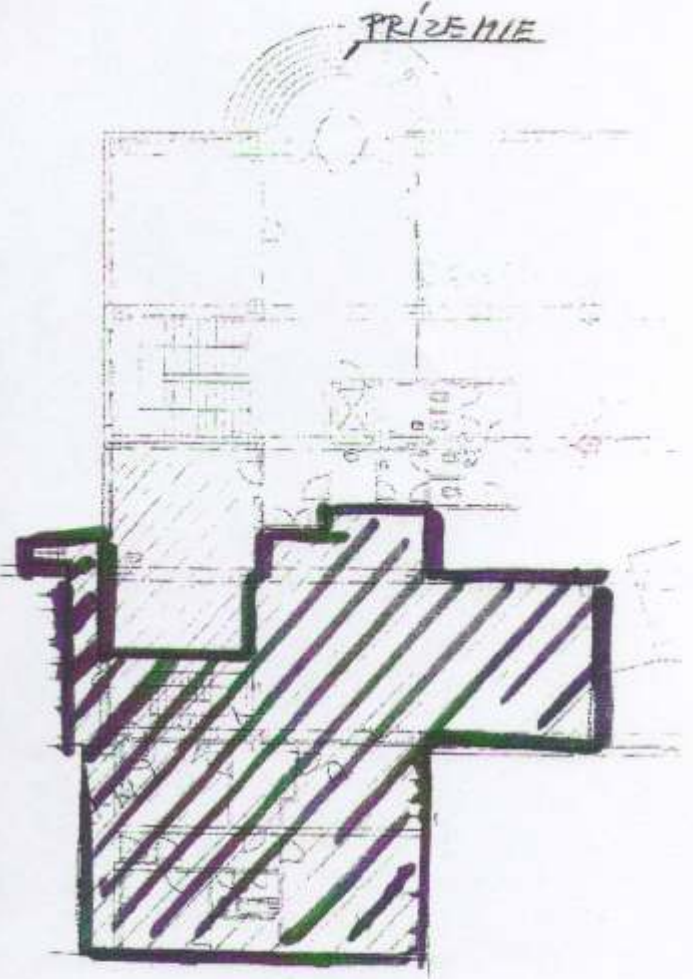
PRÍLOHA č. 2  
Situacný plán/2

12.11.1977

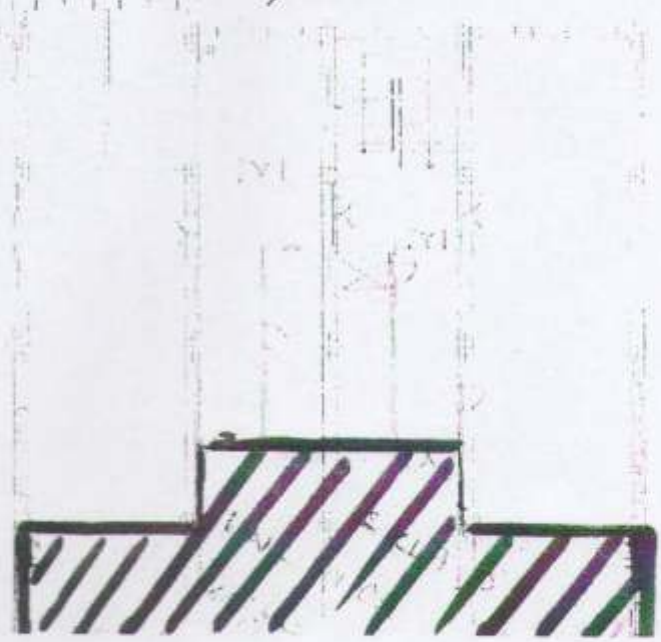
1. POSCHODIE



PRÍZEMIE



SUTERÉN



5